

KAUFVERTRAG

für ein gebrauchtes Kraftfahrzeug
Umowa kupna-sprzedaży używanego pojazdu mechanicznego

Aufgrund der Kaufbedingungen für gebrauchte Kraftfahrzeuge, wird das darunter beschriebene Kraftfahrzeug nach seiner Besichtigung, kurzer Probefahrt verkauft durch:

Na podstawie warunków sprzedaży używanych pojazdów mechanicznych, zostaje niżej opisany pojazd mechaniczny po jego obejrzeniu i krótkiej jeździe próbnej sprzedany przez:

Verkäufer (Sprzedający):

Name, Vorname
Nazwisko, Imię

Wohnort
Miejsce zamieszkania

An den Käufer (Kupującemu):

Name, Vorname
Nazwisko, Imię

Wohnort
Miejsce zamieszkania

Bezeichnung des Fahrzeuges (Opis pojazdu):

Marke Typ

Marka *Typ*

Ident. nr Kfz Brief Nr

Nr Identyfikacyjny *Nr listu pojazdu*

Erste Zulassung Hubraum ccm

Pierwsza rejestracja *Pojemność skokowa ccm*

Baujahr Besondere Ausrüstung

Rok produkcji *Szczególne wyposażenie*

Für einen Sonderpreis (normalen Preis)

Za promocyjną (normalną cenę) cenę *q*

In Worten (słownie).....

Zahlung in Bar bei Übernahme (*płatne gotówką przy odbiorze*)

Begründigung des Sonderpreises (*uzasadnienie ceny promocyjnej*):

- Weil das Fahrzeug Schaden an Lack hat (*ponieważ pojazd ma uszkodzony lakier*)
- Weil das Fahrzeug kleine Schaden hat (*ponieważ pojazd ma drobne uszkodzenia*)
- Weil der Käufer mit mir verwandt ist (*ponieważ kupujący jest ze mną spokrewniony*)

Der Käufer versichert durch seine Unterschrift, dass er alle notwendigen Unterlagen des Fahrzeuges samt dem Fahrzeug, der Verkäufer versichert dass er den Kaufpreis erhalten hat.

Kupujący swym podpisem potwierdza odbiór wszystkich dokumentów pojazdu łącznie z pojazdem, a sprzedający odbiór kwoty równej cenie sprzedaży.

Ev Vermerke (*ew. Uwagi*)

Ort, Datum (*miejsce, data*)

.....
Unterschrift des Verkäufers

Podpis sprzedającego

.....

Unterschrift des Käufers

Podpis kupującego